N° 4 - JUIN 2019

Le Nautilus

Le magazine culturel et d'information du CDI

CiMF

Des actions inter-degrés à profusion

Shane Peacock visite le CDI

4e Festival de la BD

sur le thème de l'Histoire

Atelier de création littéraire

dans le cadre de l'étude de la littérature et de la culture victoriennes

3e participation du CiMF au Prix littéraire des Collégiens

Centre de Documentation et d'Information (CDI)

Collège international Marie de France

Éditorial :
une année de commémorations

Le CDI vous présente le dernier numéro en ligne de son magazine *Le Nautilus,* qui retrace la vie culturelle riche et intense de cet espace éducatif au CiMF.

Les nombreuses expositions, en particulier celle commémorant le centenaire de l'Armistice du 11 novembre 1918 ou encore celle présentant l'œuvre d'Alexander Calder, ayant toutes deux donné lieu à des Portes Ouvertes, marqueront les esprits pendant longtemps.

Au fil des pages de cette édition, vous retrouverez des articles traitant de sujets variés, tels que le Festival de la BD, la lecture papier versus (audio) numérique, le Prix Littéraire des Collégiens, le 10e anniversaire du projet victorien ainsi que les actions inter degrés avec les Maternelles et le Primaire.

Je profite de l'occasion pour remercier nos bénévoles qui ont donné leur temps et leur énergie toute l'année scolaire pour assurer la réussite des projets de leur CDI.

Profitez de ce temps de repos bien mérité pour vous ressourcer et lire.

Bonnes vacances d'été !

Agnès Sedjro

Mot du Proviseur

Le Nautilus, ce petit sous-marin imaginé par Jules Verne, est une invitation permanente au voyage. Pour ce dernier numéro avant la joie des grandes vacances, elles aussi invitation au voyage, qu'il soit lointain et découverte, repos et bien-être ou « autour de sa chambre », pour plagier un auteur célèbre, le *Nautilus* vous invite à parcourir de nouveau quelques moments phares de notre vie culturelle intense. Alors, plongez de nouveau et laissez-vous guider au cours des pages !

Bel été

Éric Galice-Pacot

COLLÈGE INTERNATIONAL MARIE DE FRANCE
C.D.I.
MONTRÉAL, CANADA

Le Nautilus

Sommaire

Contact rédaction:
cdi@cimf.ca
Rédaction et Conception graphique : Agnès Sedjro
Collaboration: Natalia Flores et les élèves ayant participé aux activités

4635, Chemin Queen Mary,
Montréal, QC, H3W 1W3
514 737-1177

www.cimf.ca

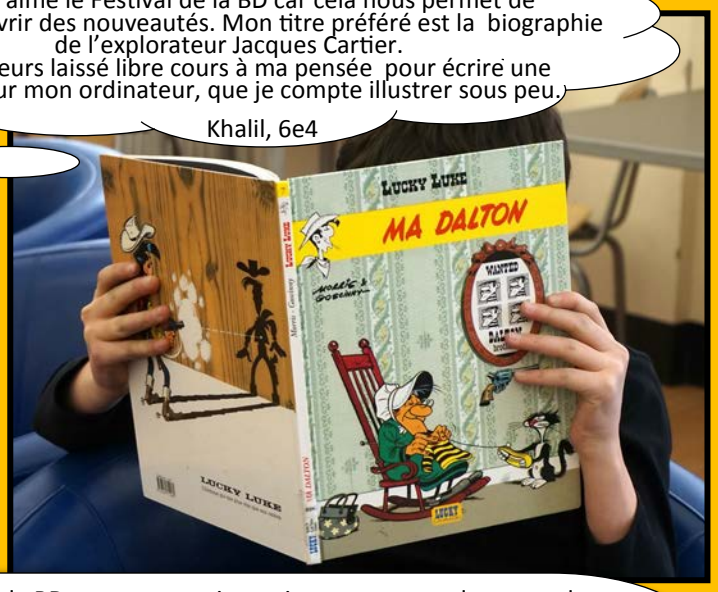
2	*Éditorial*
3	*Sommaire*
4	*4e Festival de la BD sur le theme de l'Histoire*
5-6	*Le Prix Littéraire des Collégiens*
7-8	*Lecture papier ou numérique?*
9	*Le marché du livre doit-il craindre le numérique?*
10-16	*Un plaisir de lecture immense et la fierté de comprendre une langue grâce au livre audio*
17-18	*10e anniversaire du projet de littérature et de culture victoriennes*
19-23	*Detective Characteristic between Sherlook Holmes, Watson, Hercule Poirot and Miss Marple*
24-26	*Conférence sur le thème « The recipe and secret ingredients of a good crime story »*
27-28	*Workshop with Shane Peacock*
29-32	*Une multitude d'actions inter degrés*
33-34	*Portes Ouvertes « Couleurs et mobiles de Calder »*
35-38	*Actions culturelles 2018/2019 du CDI*
39-41	*Listes des acquisitions de juin*
42	*Les collections du Nautilus*

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ
aefe
Agence pour l'enseignement français à l'étranger

La BD, une belle façon d'apprivoiser l'Histoire

J'aime le Festival de la BD car cela nous permet de découvrir des nouveautés. Mon titre préféré est la biographie de l'explorateur Jacques Cartier.
J'ai d'ailleurs laissé libre cours à ma pensée pour écrire une histoire sur mon ordinateur, que je compte illustrer sous peu.

Khalil, 6e4



Le Festival de la BD est une occasion unique pour nous, lecteurs, de découvrir une nouvelle façon de raconter une histoire. Il y en a pour tous les goûts : du genre historique au genre d'aventure, en passant par le comique, le tragique, le satirique et plus encore.

Le texte, mêlé aux illustrations, est enrichi, car celles-ci nous plongent véritablement dans l'action. Cela ajoute à l'authenticité des BD historiques, par exemple agréables à parcourir, simples et ludiques. Les BD sont un moyen amusant d'apprendre et d'enrichir nos connaissances à travers une expérience visuelle interactive tout à fait singulière.

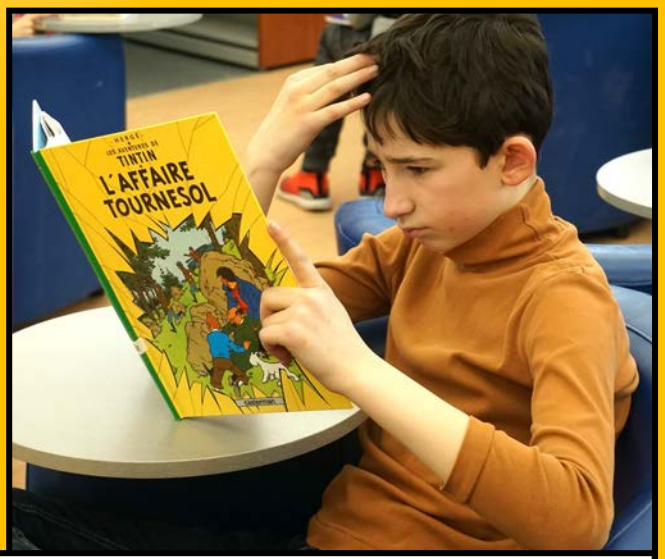
Le Festival de la BD permet ainsi de faire découvrir ce genre bien trop souvent préjugé et négligé.

Sara, 3e1

« J'ai un peu ouvert la porte en BD au Québec pour les éducateurs. Tout d'un coup, elle était prise au sérieux, on la considère dans les classes. On lit plus Popeye et Superman, mais aussi des bandes dessinées sur des sujets intéressants et pointus comme la guerre ou l'holocauste », souligne l'auteur de la série "Paul",

Michel Rabagliati.

Fort de son succès de l'an passé, le Festival de la bande dessinée était de retour, en s'exposant au CDI pour une quatrième fois consécutive. Cette année, l'Histoire était à l'honneur pendant le mois de janvier et la thématique ne pouvait être autre après la commémoration de l'Armistice.



Passionnés par des récits sur différentes époques (l'Antiquité, les révolutions, les grandes batailles, l'histoire de l'aviation) et sur des sujets d'actualité (l'immigration), les amateurs de ce genre littéraire, les férus d'histoire et les curieux en quête de fictions se sont aventurés sur les chemins de la connaissance via le 9e Art.

Un vrai bonheur de lecture !

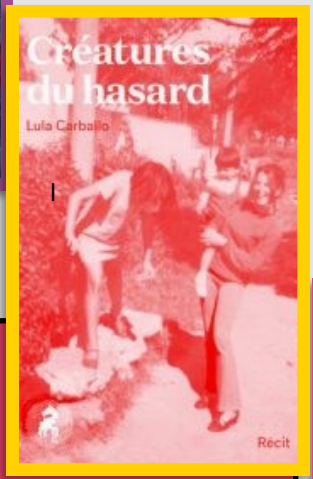
3e participation du CiMF au PRIX LITTÉRAIRE DES COLLÉGIENS

La promotion de la littérature québécoise contemporaine par la lecture partagée

Le PLC réunit les mordus de littérature pour discuter, lire et écrire. Depuis sa création en 2003, il a permis de faire découvrir 80 œuvres littéraires québécoises contemporaines aux cégépiens. En ce qui nous concerne, c'est la troisième fois que nous y participons. Dix élèves de Seconde, Première et Terminale se rencontraient deux fois par mois pour débattre autour des cinq livres en lice, en présentant des arguments de droit, de fait, de valeur et d'émotion.

C'est le roman *Les Villes de papier* de Dominique Fortier qui nous a conquis par la délicatesse et la musicalité de la langue, sa qualité poétique, ainsi que la brièveté des passages, liés au fait qu'Emily Dickinson (poétesse américaine de l'époque victorienne) écrivait de petits textes.

Pourtant, *Ce qu'on respire sur Tatouine* a remporté les honneurs. « *Nous avons choisi le livre pour sa complexité, pour sa grande maîtrise littéraire, pour ses segments très imagés, pour ses personnages attachants, pour son côté ses images parfois écœurantes et pour ses références à la culture populaire* », ont expliqué Ariane Fortin et Anthony Lacasse, représentants des cégeps Saint-Laurent à Montréal et Bart de la ville de Québec.



Samia

Maxime

Adèle

Mila

Jeanne

Vianney

Alexandre

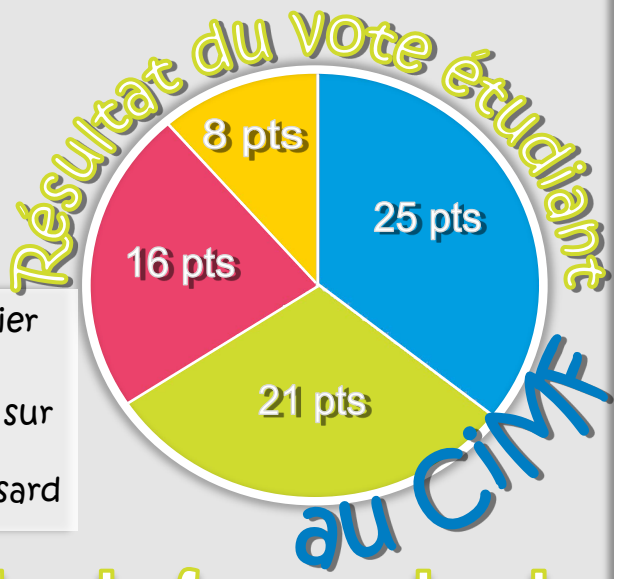
Charlotte

Lauréat 2019!

La route est longue d'un sous-sol de Repentigny jusqu'à la planète Tatouine, surtout si l'on passe par le Super C, Central Park et le seizième étage du CHUM. Mais, pour l'esprit obsessif, rêveur et décalé du narrateur, ces détours sont autant d'aventures salutaires.

Jean-Christophe Réhel explore dans ce roman les thèmes qui lui sont chers: la solitude, la fatigue et la maladie.

Cette année, nous ne nous sommes pas rendus au débat national qui avait lieu au Salon international du Livre de Québec, où pour la première fois, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement et celui de la Culture et des Communications du Québec étaient représentés par Samuel Poulain, adjoint parlementaire du Premier ministre, à la remise du prix.



- Les Villes de papier
- De synthèse
- Ce qu'on respire sur Tatouine
- Créatures du hasard

Vive la francophonie

	Citations	Commentaires du CDI
Mila	« *Prouver que j'ai raison, serait accorder que je puisse avoir tort.* » ***Le Mariage de Figaro***, Beaumarchais, 1778	Beaumarchais aborde ici les rapports entre maîtres et valets et la question de la condition féminine.
AS	« *Je prends goût à lire. Je me mets dans tous les livres qui me tombent sous la main et ne m'en retire que lorsque le rideau tombe. Un livre est un monde, un monde fait, un monde avec un commencement et une fin. Chaque page d'un livre est une ville. Chaque ligne est une rue. Chaque mot est une demeure. Mes yeux parcourent la rue, ouvrant chaque porte, pénétrant dans chaque demeure.* » ***L'avalée des avalées***, Réjean Ducharme, 1966	Une œuvre marquante de la littérature québécoise.
Ingrid	« *Chaque poème est un minuscule tombeau élevé à la mémoire de l'invisible.* » ***Les villes de papier***, Dominique Fortier, Alto, 2018	L'auteure a rédigé son texte par petits bouts comme un montage photos à la manière d'Émily Dickinson.
AS	« *Dans les livres, il y a tous les pays du monde, les étoiles du ciel, les fleurs, les arbres, les oiseaux, les araignées et les champignons. Des multitudes réelles et inventées. Dans les livres, il y a d'autres livres, comme dans un palais de glace où chaque miroir y réfléchit un second, chaque fois plus petit. Chaque livre en contient cent autres. Ce sont des portes qui s'ouvrent et ne se referment jamais.* » p.44 ***Les villes de papier***, Dominique Fortier, Alto, 2018	Dans cet extrait, on s'aperçoit que deux passions prédominent dans la vie de la poétesse américaine : la lecture et la nature.
Charlotte	« *Mais on est pris au piège. Soit on attend que les jours et les nuits aient raison de nous. Soit on se fabrique des ailes et on s'évade par les airs.* » ***Le poids de la neige***, Christian Guay-Poliquin, 2016 (récit de survie)	2017: Prix France-Québec, prix du Gouverneur général (catégorie romans et nouvelles), Prix littéraire des collégiens. 2019: Prix Libr'à nous (litt. francophone).
Alexandre	« *L'homo sentimentales ce n'est pas celui qui éprouve des émotions mais qui les a érigé en valeurs.* » ***L'immortalité***, Milan Kundera, 1990	Bien qu'écrit en 1990, ce roman sur l'amour, la mort et le sens de la vie est toujours d'actualité.
Zélie	« *Si Jésus avait une bedaine, j'aurais peut-être été catholique. Je ne suis juste pas capable de m'identifier à un gars aussi athlétique. Au ciel, il ne me laisserait pas entrer, c'est sûr.* » ***Ce qu'on respire sur Tatouine***, Jean Christophe Réhel, 2018	Récipiendaire du Prix littéraire des collégiens 2019.

Lecture papier ou numérique ?

Travailler en bibliothèque ne m'empêche aucunement de les fréquenter en tant que lectrice, au même titre que de m'adonner avec plaisir à la lecture sur ma liseuse ou mon iPad, d'autant plus que la transformation numérique prend d'assaut le monde du livre.

Les usagers aussi, en particulier les adolescents, ne se séparent presque jamais de leurs écrans. Ils socialisent sur Internet pour se tenir informés du monde qui les entoure, se transporter dans des univers virtuels, se mettre à jour ou développer de nouvelles compétences.

Ils prennent connaissance des actualités via les médias sociaux et les services de nouvelles et de magazines payants, effectuent des recherches documentaires, se partagent des recommandations de lecture sur différentes plateformes d'appréciation et de partage littéraires, sont à l'affût des titres les plus populaires sur des blogs, écoutent des livres audio et des balados de tous genres.

Cette socialisation du livre et de la lecture m'amène donc à me demander si les usagers délaissent les livres au profit des écrans ?

C'est la question à laquelle Christian Fortier, étudiant en techniques de documentation qui a fait son stage en mars/avril au CiMF, va tenter de répondre.

Son analyse est le résultat de discussions menées auprès de nos élèves.

Le papier

(pour les romantiques, les dinosaures, les « vieux jeux » ...)

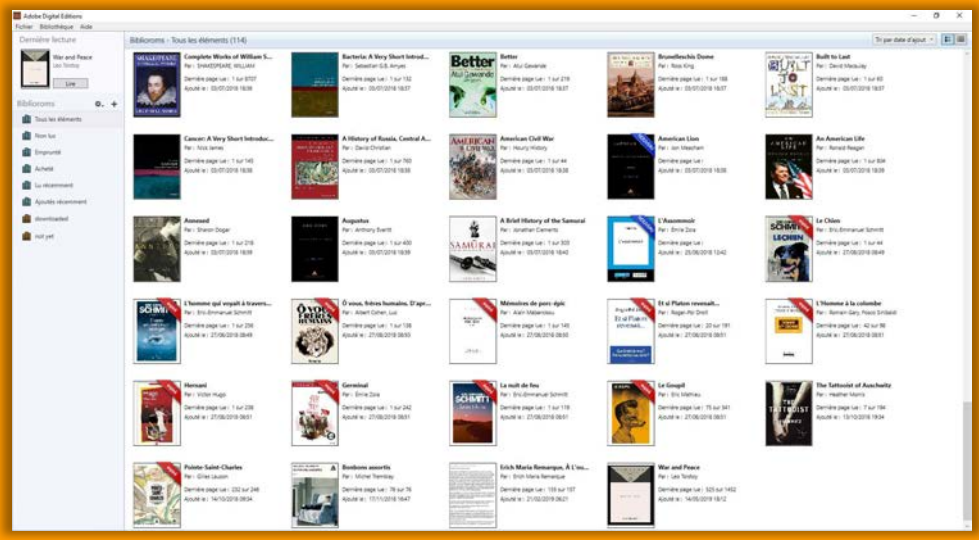
- Une lecture plus active sur le plan cognitif
- Aucune émanation de lumière bleue, donc sommeil non perturbé
- Une vision plus globale de l'ouvrage
- Objet tangible que l'on apprécie palper et sentir
- Bibliothèque physique qui agrémente la décoration des pièces de la maison
- Nul besoin de le charger
- Plus simple à prêter

Le numérique

(pour les chercheurs, les étudiants, les voyageurs, les personnes à besoins particuliers comme les dyslexiques, les dysorthographiques ...)

- Accès facile aux dictionnaires, souvent intégrés
- Possibilité de rechercher par mots-clés dans le texte
- Ajustements possibles de l'écriture et des marges
- Option viable contre la dyslexie
- Écoute de livres audio et de baladodiffusions (podcasts)
- Très grande portabilité
- Des centaines d'ouvrages en un appareil
- Prix du livre moins coûteux que le papier

Il y a, dans le contact avec un livre papier, une intimité toute singulière qui se crée avec le lecteur. Son corps tangible en fait un objet auquel on tient, que l'on apprécie palper et sentir, et regarder à l'occasion ! Parfois, son parfum trahi un âge. Mais il reste intemporel, et ce malgré son corps fragile. Contrairement aux livres numériques et leur constante évolution, il n'est pas sujet à l'obsolescence. Un livre bien entretenu sera toujours là pour être lu, et nul besoin de le brancher quand le désir nous



Le numérique, quant à lui, offre bien des avantages, dont les particularités pratiques sauront en séduire plus qu'un. Par exemple, avoir accès à des dictionnaires en ligne (ou hors-ligne) réduit le temps de recherche dans les dictionnaires physiques. En effet, les mots incompris deviennent accessibles en un doigté ! Ensuite, la possibilité de formater le texte, ses marges, sa police d'écriture ou la taille de ses caractères, répond à des besoins ergonomiques chez de nombreux lecteurs, et potentiellement les « non lecteurs » ! L'idée, c'est de rendre l'expérience de la lecture le plus agréable possible. Ainsi, les personnes aux prises avec des troubles neurologiques comme la dyslexie ou une déficience de la vue se verront peut-être soulagées par les options qui leur sont offertes. Enfin, la portabilité de la plupart des appareils en fait des outils incroyablement efficaces au moment de voyager, permettant de les glisser dans sa poche, tout en contenant une quantité phénoménale de titres différents ! Cependant, à cela s'ajoute parfois une quantité d'applications, de jeux et de notifications qui pourraient venir troubler votre attention. Et gare à la lumière bleue qu'émanent certains écrans, car elle pourrait venir hanter votre sommeil !

Christian Fortier

Le marché du livre doit-il craindre le numérique ? Pas d'inquiétude, semble répondre la toute récente étude du ministère de la Culture. Contrairement aux industries de la musique ou du cinéma, le secteur du livre se porte plutôt bien. En dix ans, son chiffre d'affaires recule à peine d'1 % et son volume de vente de 4 % – la part du numérique dans les ventes totales des éditeurs s'élevant pour sa part à 8 % seulement. Cependant, cette inertie de façade cache une profonde recomposition. D'abord, tous les segments du marché n'ont pas aussi bien résisté. Les secteurs jeunesse, bandes dessinées et vie pratique connaissent une croissance supérieure à la moyenne, quand ceux des dictionnaires et autres cartes et atlas s'effondrent, concurrencés par les contenus numériques. C'est aussi le cas pour les ouvrages de sciences humaines et techniques, dont les ventes reculent de 13 % sur la décennie. Enfin, depuis 2007, la variété des titres achetés a augmenté de 50 % et celle des auteurs vendus de 36 %. Les ventes de livres à moins de 100 exemplaires expliquent, à près de 90 %, ce phénomène de diversification de l'offre.

« *Les innovations apportées par le numérique, loin de contrarier la tendance structurelle à la surproduction à l'œuvre depuis de nombreuses décennies, l'ont plutôt renforcée en favorisant l'extension du domaine de la microédition* », note en effet le sociologue Olivier Donnat.

L'édition indépendante tire ainsi son épingle du jeu. Le choix récent des jurés du prix Renaudot de faire figurer un livre autoédité parmi leur sélection de l'édition 2018 n'apparaît donc pas comme un épiphénomène, mais plutôt comme le symptôme des mutations en cours de l'économie du livre.

Olivier Donnat, « Évolution de la diversité consommée sur le marché du livre, 2007-2016 », Culture études, 2018/4.

Sciences Humaines no 310, Janvier 2019, p. 14.

Un plaisir de lecture immense et la fierté de comprendre une langue étrangère

GRACE A L'AUDIO

Lire en anglais, allemand … devient naturel

Syros, coll. Tip Tongue

Tip Tongue a obtenu en 2015 le label européen des langues pour son projet pédagogique en matière d'apprentissage et d'enseignement innovants des langues étrangères.

L'apprenant fait ainsi un voyage en immersion et peut aussi s'amuser sur le site Internet de Tip Tongue., réalisé par l'UFR Langues et civilisations étrangères de l'Université Bordeaux -Montaigne

www.tiptongue.u-bordeaux-montaigne.fr

Il propose des lexiques illustrés, des exercices de compréhension, et plein de jeux …

Ces ressources audio sont disponibles à la BCD et au CDI, dépendamment le niveau.

La collection se décline en trois niveaux :

A1 introductif : «Mes premiers pas en anglais»

A partir de 8-9 ans (CE2-CM1)

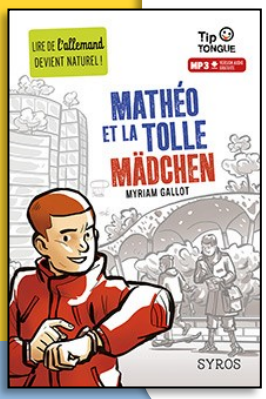
A1 découverte : «Je découvre l'anglais»

A partir de 10-11 ans (CM2-6e)

A2 intermédiaire : «J'ai commencé l'anglais»

A partir de 12-13 ans (5e-4e)

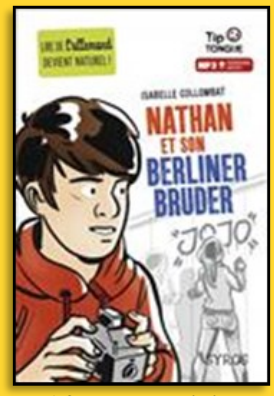
Des romans en français qui passent petit à petit en allemand



Science-fiction
A2 Intermédiaire

Mathéo et la Tolle Mädchen /
Myriam Gallot, illustrations Pierre-Yves Cézard
Niveau «J'ai commencé l'allemand» (114 p.)

2044. La côte landaise est dévastée après une série de tempêtes venues d'Atlantique. La famille de Mathéo décide alors de partir vivre en Allemagne, car Mme Lamy est chercheuse en chimie organique, un domaine où l'Allemagne excelle. Mais Mathéo est le seul de sa famille à parler un peu la langue du pays. Il utilise aussi sa montre connectée, qui fait traducteur automatique.

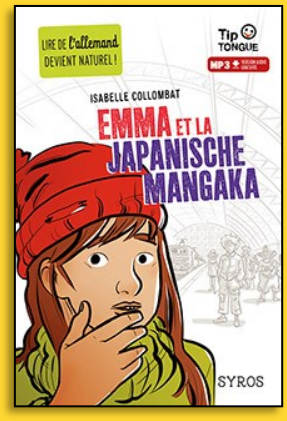


A2 Intermédiaire

978-2-7485-2333-1

Nathan et son Berliner Bruder /
Isabelle Collombat, illustrations Pierre-Yves Cézard
Niveau «J'ai commencé l'allemand» (130 p.)

Nathan persuade ses parents, artistes de cirque, de le laisser se rendre à Berlin chez son demi-frère, Paul, pour l'été. Une occasion pour les deux frères de mieux se connaître. Alors que Nathan rêve d'aller à un festival de musique, Paul s'avère étrangement distant.



A2 Intermédiaire

978-2-7485-2088-0

Emma et la japonische Mangaka /
Isabelle Collombat, illustrations Pierre-Yves Cézard
« J'ai commencé l'allemand » / Dès la 5e – 4e – 3e)

Dans moins de six heures, Emma verra en chair et en os la star du manga Miki Kawase ! Pour son anniversaire, son père lui a offert le cadeau dont elle rêvait : deux billets de train pour Leipzig, la seule ville européenne où son idole, en tournée mondiale, a choisi de faire escale. Mais le voyage va s'avérer

Fantastique

A1 Découverte

978-2-7485-2380-5

Quatre fantômes im neuen Berlin /
Roland Fuentes, illustrations Pierre-Yves Cézard
Texte en français, partiellement en allemand,
Niveau «Je découvre l'allemand» (102 p.)

Maxime passe quelques jours à Berlin chez sa cousine Lena, une étudiante qui détient le pouvoir de voir à travers les choses, et ce, même à une grande distance. Dans l'avion, Maxime fait la rencontre d'un vieil homme qui semble venir d'un autre âge. Il réalise alors que lui aussi possède un don, celui de voir les fantômes. Et l'homme à côté de lui n'est autre que Voltaire, en mission secrète.

A1 Découverte

978-2-7485-2108-5

Martin et la mysteriöse Kreatur /
Roland Fuentès, illustrations Pierre-Yves Cézard
Niveau «Je découvre l'allemand» (91 p.)

Martin est en vacances au ski, à Mittenwald, avec sa famille. Lors d'une montée en télésiège, sa grande soeur et lui se retrouvent assis à côté d'un homme mystérieux. De retour au gîte, Martin découvre un être minuscule, de la taille d'une puce, logé dans son écharpe. Il s'agit du célèbre Meister Floh,

A2 Intermédiaire

978-2-7485-2509-0

Kilian et le Phantastische Konzert /
Christian Grenier, illustrations de Pierre-Yves Cezard
Niveau «J'ai commencé l'allemand» (132 p.)

Kilian passe le mois de juillet à Vienne chez la tante Gaby, une lointaine cousine de son père qui vit avec sa fille Lara, dans la maison natale de Schubert, transformée en musée. Pour Lara, la venue de Kilian, qui est pianiste, est une chance inespérée car, dans quelques jours, elle participe au célèbre Musikverein, un concours de chant consacré cette année au compositeur.

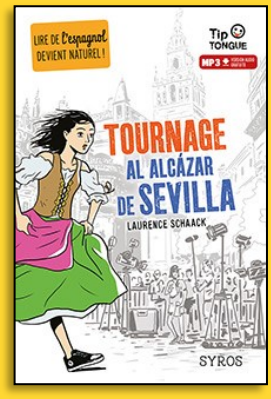
Des romans en français qui passent petit à petit en espagnol

A2 Intermédiaire

978-2-7485-2085-9

Benoît et la bande de los Moteros /
Maïté Bernard, illustrations Clément Rizzo
« J'ai commencé l'espagnol » / Dès la 5e – 4e – 3e)

La mère de Benoît l'emmène passer le mois de juillet au nord d'Ibiza, le paradis de la fête. Mais Benoît se moque des boîtes de nuit, et ce qui le frappe plus c'est la beauté du paysage et le charme de Blanca. Récit parsemé de mots puis de passages en espagnol afin de passer d'une langue à une autre naturellement.



A2 Intermédiaire

978-2-7485-2330-0

Tournage al Alcázar de Sevilla /
Laurence Schaack, illustrations Clément Rizzo
Niveau «J'ai commencé l'espagnol» (119 p.)

Naïla est en vacances à Séville avec ses grands-parents. Entre les visites de musées et les siestes de son grand-père, elle s'ennuie un peu. Heureusement, elle rencontre Tomas, un jeune voisin engagé comme figurant dans une série qu'elle adore. Il lui propose de l'accompagner au palais de l'Alcazar pour sa journée de tournage.

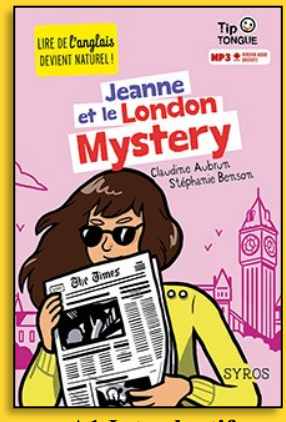
A2 Intermédiaire

978-2-7485-2082-8

Je suis un verdadero Argentino!/
Laurence Schaack, illustrations de Clément Rizzo
Niveau «J'ai commencé l'espagnol» (101 p.)

Saul et son père François, passionnés de football, vont passer les vacances de la Toussaint en Argentine. Dans l'avion le père de Saul lit à plusieurs reprises une vieille lettre et Saul comprend que l'Argentine n'est pas une destination anodine. Récit parsemé de mots puis de passages en espagnol afin de passer d'une langue à une autre naturellement.

Des romans en français qui passent petit à petit en anglais



A1 Introductif

978-2-7485-2074-3

Jeanne et le London Mystery /
Claudine Aubrun, Stéphanie Benson, illustrations de Julien Castanié
Niveau «Mes premiers pas en anglais» (66 p.)

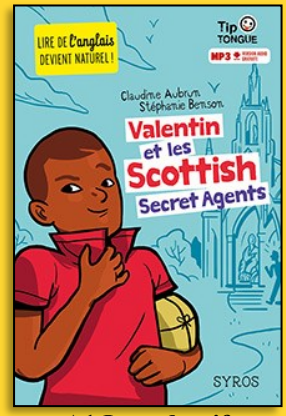
Jeanne a gagné un concours d'écriture et va passer trois jours à Londres, avec sa mère, chez Dorothy Stone, la célèbre romancière. Elle découvre dans le jardin de l'écrivain plusieurs messages cachés sous une pierre. Récit parsemé de mots puis de passages en anglais afin de passer d'une langue à une autre naturellement.

A1 Introductif

978-2-7485-2354-6

Jeanne et le Fake London Manuscrit /
Claudine Aubrun, Stéphanie Benson
Niveau «Mes premiers pas en anglais» (68 p.)

Jeanne et sa maman sont invitées à passer l'été chez l'écrivaine Dorothy Stone. Cependant, cette dernière annule subitement leur séjour : son dernier manuscrit vient de lui être dérobé et un imposteur vient de le publier sous le nom d'un écrivain inconnu. L'anglais se mêle au français dans les dialogues puis entre peu à peu dans la narration.

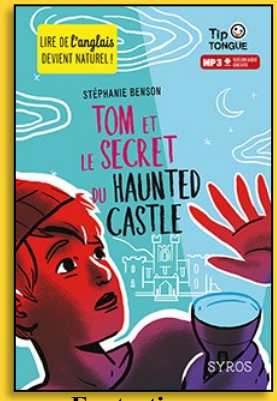


A1 Introductif

978-2-7485-2155-9

Valentin et les Scottish Secret Agents /
Claudine Aubrun, Stéphanie Benson
Niveau «Mes premiers pas en anglais» (68 p.)

Arthur et sa tante passent une semaine de vacances à Edimbourg chez Elena. Shona, la fille d'Elena, et Arthur vont enquêter pour découvrir la personne qui, chaque jour, dépose un paquet au pied du Scott Monument.



Fantastique

A1 Découverte

978-2-7485-1543-5

Tom et le Secret du Haunted Castle /
Stéphanie Benson, illustrations de Julien Castanié
Niveau «Je découvre l'anglais» (99 p.)

Tom et son père passent Noël en Ecosse, dans un château hanté. Le premier soir, en entendant du bruit, Tom tombe nez à nez avec une jeune fille qui cherche son frère disparu. Une collection où le récit est parsemé de mots puis

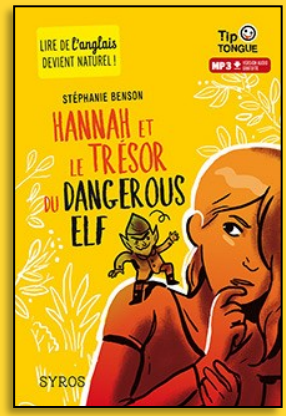
Des romans en français qui passent petit à petit en anglais

A1 Découverte

978-2-7485-1696-8

Noah et l'énigme du Ghost Train /
Stéphanie Benson, illustrations de Julien Castanié
Niveau «Je découvre l'anglais» (78 p.)

Déçu que son correspondant irlandais soit une fille, Noah est surpris d'apprendre que Fiona aime le football. Avec elle, il enquête sur la disparition du Book of Kells.



A1 Découverte

978-2-7485-1482-7

Hannah et le trésor du Dangerous Elf /
Stéphanie Benson, illustrations Julien Castanié
Niveau «Je découvre l'anglais» (90 p.)

Hannah, en route pour l'Irlande avec son frère, vole une peluche en forme de leprechaun, mais le lutin inoffensif possède des pouvoirs magiques...

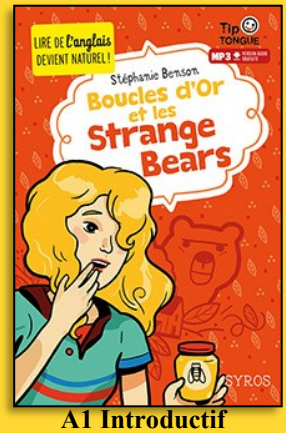
Récit parsemé de mots puis de passages en anglais afin de passer d'une langue

A1 Introductif

978-2-7485-1706-4

Blanche-Neige et la Magic Frog /
Stéphanie Benson, illustrations de Julien Castanié
Niveau «Mes premiers pas en anglais» (71 p.)

Blanche-Neige rêve de devenir vétérinaire mais doit fuir sa méchante belle-mère qui veut la tuer. Elle se fait aider par une grenouille savante qui parle anglais. Une réinterprétation de Blanche-Neige où le récit est parsemé de mots puis de passages en anglais afin de passer d'une langue à une autre



A1 Introductif

978-2-7485-1709-5

Boucles d'or et les Strange Bears /
Stéphanie Benson, illustrations de Julien Castanié
Niveau «Mes premiers pas en anglais» (58 p.)

Une jeune fille surnommée Boucles d'or et son petit frère Kévin découvrent la maison des ours, où tout est écrit en anglais. Le conte Boucle d'or et les trois ours est réinterprété dans un récit parsemé de mots puis de passages en

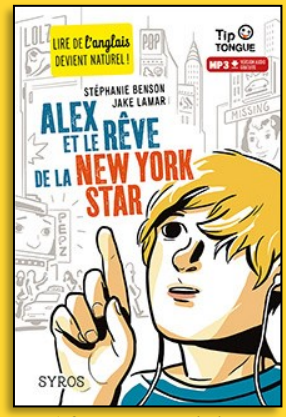
Des romans en français qui passent petit à petit en anglais

A2 Intermédiaire

978-2-7485-1540-4

Lilith et la vengance du Dark Magician /
Stéphanie Benson, illustrations de Julien Castanié
Niveau «J'ai commencé l'anglais» (121 p.)

Lilith et sa mère rejoignent son père, un célèbre magicien, à Londres. En arrivant, elles apprennent qu'il a disparu après avoir été vu en compagnie d'un homme étrange. Une collection où le récit est parsemé de mots puis de

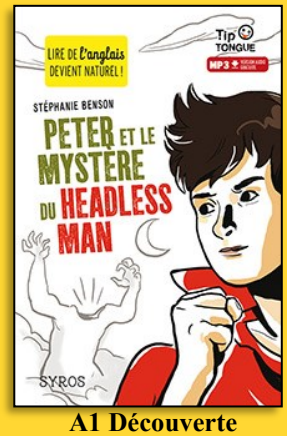


A2 Intermédiaire

978-2-7485-1695-1

Alex et le rêve de la New York Star /
Stéphanie Benson et Jake Lamar, illustrations de Julien Castanié
Niveau «J'ai commencé l'anglais» (93 p.)

Alex passe ses vacances à New York chez sa tante Clara. Mais il n'a pas les mêmes centres d'intérêt que Jamie et Justin, les fils du nouveau compagnon de Clara. En déambulant seul dans la ville, il rencontre Diandra, rappeuse adulée que tout le monde cherche depuis sa disparition. Alex et Diandra passent

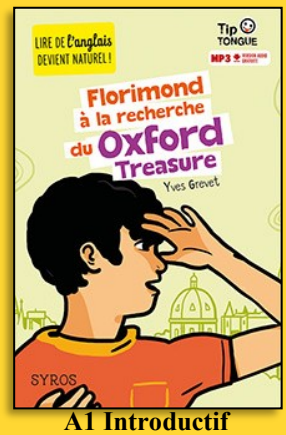


A1 Découverte

978-2-7485-1479-7

Peter et le mystère du Headless Man /
Stéphanie Benson, illustrations Julien Castanié
Niveau «Je découvre l'anglais» (104 p.)

Pierre part en vacances en Angleterre chez des cousins qu'il ne connaît pas. Dans la demeure familiale, des objets disparaissent, et Pierre tente de dénouer ce mystère. Une collection où le récit est parsemé de mots puis de passages en anglais afin de passer d'une langue à une autre naturellement.



A1 Introductif

978-2-7485-2071-2

Florimond à la recherche du Oxford Treasure /
Yves Grenet,
Niveau «Mes premiers pas en anglais» (71 p.)

Florimond est envoyé une semaine à Oxford par ses parents, afin de se familiariser avec la langue anglaise. Sur le chemin, il fait la connaissance d'un Russe, Youri, qui est persuadé qu'un trésor est caché dans la chapelle de la célèbre université. Récit parsemé de mots puis de passages en anglais afin de

Des romans en français qui passent petit à petit en anglais

A1 Découverte

978-2-7485-2077-4

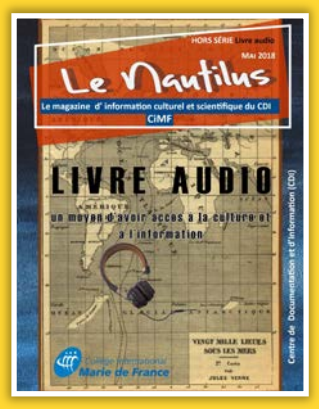
Qui a vu le phantom of the Opera ? /
Carina Rozenfeld, illustrations de Julien Castanié
Niveau «Je découvre l'anglais» (103 p.)

Gabriel est en vacances en Australie, chez sa cousine Emily. Son oncle travaillant à l'opéra de Sydney, c'est l'occasion pour Gabriel d'entrer dans les coulisses du bâtiment. Une visite de nuit qui se révèle pleine de surprises. Récit parsemé de mots puis de passages en anglais afin de passer d'une langue à une autre naturellement.

Pour celles et ceux qui souhaiteraient avoir de plus amples informations sur le livre audio, vous pouvez consulter le numéro spécial de notre magazine *Le Nautilus* paru en mai 2018.

Vous connaîtrez ainsi l'existence du livre audio adapté produit au Québec par *Vues & Voix* et mis à disposition par le biais de la BaNQ pour les usagers ayant une déficicence visuelle ou perceptuelle ou bien des troubles d'apprentissage.

Pour cela, il vous suffit de cliquer sur le lien hypertexte à votre gauche pour trouver des ressources documentaires diversifiées et ciblées.



Livre audio/

Lucie Robidas*, directrice de la production sonore chez *Vues et Voix

10e anniversaire du projet de littérature et de culture victoriennes

« *L'Histoire est la mémoire du monde*.»
Henri Lacordaire (1802-1861)

Né en 2009 de l'initiative d'un professeur documentaliste et en collaboration avec un enseignant d'anglais, Carmen Irimia, ce projet pédagogique vient de souffler ses 10 bougies, en cette année de la célébration du 200e anniversaire de la naissance d'Émilie Brontë.

Il s'adresse aux 5e en anglais avancé. Organisé autour de trois grands thèmes (le contexte scientifique et historique sous Victoria, en particulier la première exposition universelle du siècle ; la vie littéraire des Brontë, un enfant à l'ère victorienne dans les yeux d'Oliver Twist), il est ponctué de trois étapes importantes :

- la traditionnelle fête de Noël,

-le *Crime Festival*, dont la 2e édition a présenté le roman policier dans l'univers de l'Angleterre victorienne.

-un atelier d'écriture avec l'auteur Shane Peacock, sur le thème « *The recipe and the secret ingredients of a good crime story* », auquel ont pris part les élèves de Carmen Irimia et de Sonia Poulet.

Afin de préparer la rencontre littéraire avec Shane, nos élèves ont travaillé au CDI sur une base hebdomadaire d'avril à mai. Les objectifs étaient, d'une part, de dresser un tableau comparatif des personnages de fiction de Sherlock Holmes et de son ami et collègue, le docteur Watson, créés par Sir Arthur Conan Doyle, ainsi que ceux d'Hercule Poirot et de Miss Marple, inventés eux par Agatha Christie et, d'autre part, d'étudier les armes du crime chez les deux romanciers, particulièrement les méthodes d'empoisonnement d'Agatha Christie.

Fins prêts pour l'atelier d'écriture animé par Shane Peacock, nos élèves ont développé leurs talents d'écrivain, en s'appuyant sur moult conseils et recommandations de l'auteur.

Bravo aux 5e pour leur investissement et leur enthousiasme !
Merci à l'Association des Parents d'élèves et à la Fondation pour leur soutien dans ce projet culturel d'envergure.

A l'année prochaine avec de nouveaux thèmes !

Agnès Sedjro

Liste des armes

Acide chlorhydrique • *Meurtre en Mésopotamie*

Arsenic • Jeux de glace • « le Club du mardi »

• « SOS » dans le recueil *le Flambeau* • *Un meurtre facile ?*

Cyanure d'hydrogène • *La Plume empoisonnée*

• *Les Quatre* • *Mr Brown*

Cyanure de potassium : • *Meurtre au Champagne*

« Le Géranium bleu » (*le Club du Mardi*)

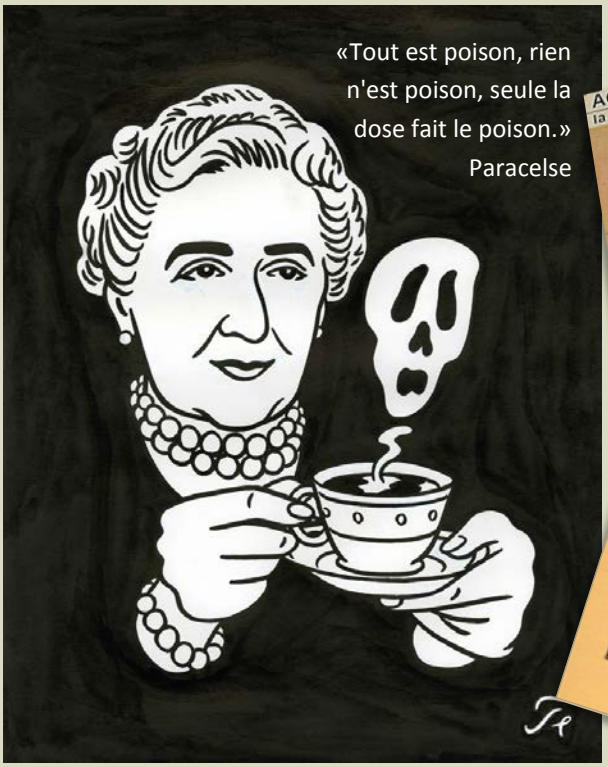
• *Les Dix Petits Nègres* • *Une poignée de seigle*

Phosphore, Thallium

Les poisons végétaux comme les alcaloïdes : l'atropine

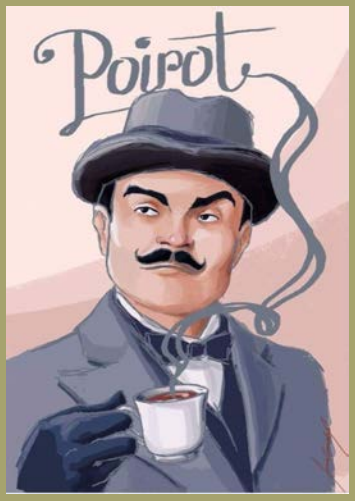
• « L'Empreinte de Saint Pierre » dans *le Club du mardi* • *Travaux d'Hercule* ; la cocaine • *La Maison du péril* ; la conine • *Cinq petits cochons* ; la nicotine • *Drame en trois actes* ; l'opium, le curare • *Les Quatre.*

Les médicaments détournés : les barbituriques • *Le Meurtre de Roger Ackroyd*



Source: Agatha Christie - Dessin pour la couverture du Magazine "Lire" Floc'h

Detective Characteristics

Sherlock Holmes	Watson	Hercule Poirot	Miss Marple
Physical description			
Long over coat. Hat called "dear stalker". Pipe for smoking tobacco. He is about 6 feet tall, dark hair, expressive eyes, pale skin, hands long, thin fingers.	Strongly or heavily built, of a stature (slightly above) average or middle-sized. Elderly man. Thin and brown ("as thin as a lath and as brown as a nut"). Thick and strong neck. Square jaw. Small (grey) moustache. Watson used to be an athlete.	Low height of about 5”4 with elegant style. Egg-shaped head, green eyes. Wears fancy clothes—silk suit, a bow tie and a hat. Has a “luxurious, magnificent, immense, and dedicatedly groomed fierce black mustache”. His hair is very black (he dies it). He walks with a limp.	Attractive tall thin old lady with piled up snowy hair, twinkle in her blue eyes, gentle voice, has an old, pink face covered with wrinkles.
Vocabulary: descriptive adjectives			
Observant, dispassionate and cold famous, complex, and moody, intelligent, eccentric.	Typical Victorian era gentleman. Quite handsome. Astute. Modest and intelligent. He is a patient and sensitive observer. Straightforward and true. Excellent doctor and surgeon.	World-renowned, intelligent, admired, respected, strongly self -confident, sometimes arrogant and conceited. Well-organised and careful.	An elderly spinster who is an amateur sleuth. Very astute and discerning observer of human nature. She is also calm, careful, responsible, polite, trustworthy and timid.
Age			
In his 60s.	2 years younger than Holmes.	In his 50s.	Around 74 years old.
Qualifications and training			
He is the first and only “consulting detective”. He knows a lot about the British law and every detail of every horror perpetrated in the century for sensational literature. His knowledge of Latin, psychology and chemistry is very vast. Holmes is also a cryptanalyst, telling Watson that he is familiar with all forms of secret writing. He is also an expert singlestick player, boxer and swordsman A. C. Doyle modeled Holmes’s methods and mannerisms on those of Dr. Joseph Bell, who had been his professor at the University of Edinburgh Medical School. Holmes’s uncanny ability to gather evidence based upon his observation and deductive skills come from Bell’s method of diagnosing a patient’s disease.	He has a medical degree from the University of London in 1878. He also studied in St-Bartholomew's Hospital in London. Ex-army doctor (surgeon in the British army). 	 Ex-Policeman, private detective. Poirot owes his success as a detective to the experience gained during his work as a police officer and to his characteristics such as self-confidence and scrupulousness.	She has an unusual background for a sleuth because she has no background in criminology or the police force.

Sherlock Holmes	Watson	Hercule Poirot	Miss Marple
Experiences			
His adventures.	Army doctor in Afghanistan. Being the sidekick of Sherlock Holmes.	Policeman and detective (adventures).	Her adventures.
Hobbies			
Uses addictive drugs (cocaine injections, dabbles in morphine), especially in the absence of stimulating cases. Uses tobacco (smoking cigarettes, cigars and pipes).	Uses tobacco (smoking cigarettes, cigars and pipes). He writes about all of Sherlock's adventures.	He appears to live simply, and we are not told anything of his hobbies or intellectual interests, although he does appear to have some knowledge of gardening, including an enthusiasm for growing vegetable marrows.	Bird watching, knitting, gardening, and gossiping.
Likes and dislikes			
Loves action, adventures and mysteries. He has an obsessive personality. He works compulsively on all his cases and his deductive powers are phenomenal. He likes to play the violin. He is also known to run chemistry experiments in his spare time. Does not like opium.	Does not like Holmes's cocaine habit. He accepts Sherlock's way of bending the truth and breaking the law.	We only know him through the eyes of other characters. He doesn't like to talk about himself, his history, or his thoughts.	Likes being busy on a case. She also enjoys solving mysteries and crimes. She is an independent spirit who enjoys travelling to visit friends in UK and further afield. Dislikes people who are always optimistic.
Major traits of character			
He usually is dispassionate and cold, but during an investigation, he gets very animated and excited. Has supreme confidence and even arrogance in his intellectual abilities. He is also eccentric.	Watson is intelligent, but of course, not as much as Sherlock. He is also astute.	He also tends to be arrogant and has a large ego: He thinks he's the best detective in the world. Poirot can get around with different people with different classes. He is classless.	Miss Marple is natural busy body. She is skilled in problem solving and has an unsentimental understanding of human nature.
Mannerism (behavior) or peculiarities			
*"Has a flair for showmanship, prepares elaborate traps to capture and expose a culprit "**(just to impress the observers). Does not mind bending the truth or break the law on behalf of a client (lying to the police, concealing evidence or breaking into houses). Holmes mentioned that he is not a whole-souled admirer of womankind. He also states that love is an emotional thing, and that whatever is emotional is also disturbing. He would never marry himself, unless he changed his idea. Despite his overall attitude, He is adept at effortlessly putting his clients at ease. He described himself as never a very sociable fellow. He would see no society, and did not want any friends, not even his own brother, and do not encourage visitors.	Watson sometimes attempts to solve crimes on his own, using Holmes's methods. He efficiently clears up several of the many mysteries confronting the pair, and Holmes praises him for his zeal and intelligence. However, because he is not endowed with Holmes's superhuman ability to focus on the essential details of the case and his extraordinary range of little known and specialised knowledge, Watson has limited success in other cases. Watson is also represented as being very discreet in character.	Poirot is arrogant and egotistical. He likes to groom his moustache and tends to call people *"mon frère"*. Poirot should be ruled by logic rather than by emotions as a detective. However, he is often emotionally affected by the suspect. He is well-organised and careful. He doesn't not act spontaneously because he thinks that no one would have any success without planning in advance.	*"Early version of Miss Marple is a gleeful gossip and not an especially nice woman. In later books, she becomes more modern and kinder person. "***She tends to lose the tread of what she was talking about a bit earlier. She is not an optimist. She has learnt to expect the worst from everything and everyone and does not trust people. She once said that "It really is very dangerous to believe people. I never have for years (in *Sleeping Murder*). She is a crisp employer with passion for justice. She also seeks revenge when a former maid is murdered in *A Pocket Full of Rye*.

Sherlock Holmes	Watson	Hercule Poirot	Miss Marple
Other people's attitude to them			
Most policemen or inspectors are baffled by Holmes's observations and deductions. Some do not really like him because he is not social and eccentric. Despite Watson's frequent expressions of admiration and friendship for Holmes, the many stresses and strains of living and working with the detective make themselves evident in Watson's occasional harshness of character. The most controversial of these matters is Watson's condor about Holmes's drug use. Though the use of cocaine was legal and common in Holmes's era, Watson directly criticizes Holmes's habits.	Watson is endowed with a strong sense of honour.	Not only his clients, but also the police officers are full of appreciation for his work. He is known not only by the people who worked with him or by those who had the opportunity to entrust their cases to him. Poirot's fame spreads quickly with his clients. It also makes people think that he is trustworthy. That is why he gains the permission to look around the place of the murder without the company of the police. However, during the later stages of Poirot's career there are fewer people who come to see him. Some people respect Poirot and his achievements in the field of solving crimes; nonetheless there are people who have little sympathy for him.	The citizens of St. Mary Mead like her but, sometimes they are tired by her nosy nature and how she seems to expect the worst of everyone. Acquaintances may be bored by analogies.
How they find / choose their cases			
When people come to see him, they talk to him about a problem or a crime and asks his help to solve it. Homes would refuse to help even the wealthy and powerful if their cases did not interest him. His clients vary from the most powerful monarchs and governments of Europe, to wealthy aristocrats and industrialists, to impoverished pawnbrokers and governesses. He is known only in select profession circles at the beginning of the first story, but he s already collaborating with Scotland Yard. So many clients ask for his help instead of (or in addition to) that of the police that, Watson writes, by 1895 Holmes has "an immense practice". Police outside London ask Holmes for assistance if he is nearby, even during a vacation. A Prime Minister and the King of Bohemia visit his home to request Holmes's assistanceas we see in *A Scandal in Bohemia*.	 N/A 	 Poirot can choose whichever case he wants. His clients come to see him and expose the mystery so that he could help them solve it.	George Ryderdale, the Chief Constable of Middleshire asks Sir Henry Clithering's (the ex-Commissioner of Scotland Yard) to request the help of Miss Marple.

Sherlock Holmes	Watson	Hercule Poirot	Miss Marple
Who is their sidekick or their enemy? Who do they work/cooperate with?			
Holmes worked as a detective for 23 years, with Watson who assisted him for 17. His most formidable opponent is Professor James Moriarty. In addition, Mrs. Hudson is the housekeeper of his home. Irene Adler is one of only a handful of people who best Holmes in a battle of wits, and the only woman. He mainly cooperates with Watson, but sometimes with the inspector Lestrade from The Scotland Yard, the group of the Baker Street Irregulars, who are routinely employed by Holmes as informers. His even wiser but less ambitious brother, Mycroft sometimes helps him.	Watson is presented as Holmes's biographer, sidekick and colleague. They are even one of the primary examples of "hero and sidekick". Watson is aware of both the limits of his abilities and Holmes's reliance on him. Watson never masters Holmes's deductive methods, but he can be astute enough to follow his friend's reasoning. He also serves to work with Holmes as a reinforcement arm for any job that requires physical back up or gun play.	 Poirot worked with many people including: Colonel Race, Inspector Japp, Monsieur Bouc and Ariadne Oliver, but he mainly worked with Captain Arthur Hasting, Miss Lemon, Edward Catchpool.	In several stories, she can rely on her acquaintances with Sir Henry Clithering, a retired commissioner of Metropolitan Police, for official information when required. Inspector Craddock also seeks help from her. Police officers believe that an amateur does not follow the case in so much detailed manner as they do, may notice some important elements which they overlooked. That is why, Miss Marple can read the documents about the cases.
Investigating techniques (interrogate techniques, interrogate witnesses, scene reconstruction)?			
He visits the scene of crime to see if there are any clues. He also observes the body of the victim and deduces important facts. He interrogates witnesses and tries to reconstruct the scene. Though Holmes is famed for his reasoning capabilities, his investigative technique relies heavily on the acquisition of hard evidence. The detective is particularly skilled in the analysis of physical evidence, including traces and latent prints (such as footprints, hoof prints, and shoe and tire impressions) to guess how the crime was done. Because of the small size of much of his evidence, the detective often uses a magnifying glass and an optical microscope at his Baker Street lodgings. He uses analytical chemistry for blood residue analysis and toxicology to test poisons. Uses his proficiency with observation, forensic science, and logical reasoning that borders on the fantastic, which he employs when investigating cases for a wide variety of clients, including Scotland Yard.			
Tries to use Holmes' techniques when investigating and deducing.			
Poirot is free to choose in which way to hold the investigation. Apart from additional questions asked to the police officers while they recount their actions, Poirot's investigation consists of several elements. The first element of Poirot's investigation is the interview with the witnesses. He asked detailed questions. The questions and answers help Poirot establish the course of the events from different points of view and conclude what the main aspects of the crime are. The second important element of the investigation is the examination of the place of the crime. On the spot of the crime the detective finds the evidence which makes it easier to detect the person responsible for the case. After analyzing the evidence and testimonies of the witnesses there is often a reconstruction of the events. The detective gets to the place of the crime and follows the steps of the suspect or the witness.			
She uses her shrewd intelligence and has a remarkable ability to latch onto a casual comment and connect it to the case at hand. She is also very good at blending into the background by making people think that she was a harmless old woman. There are some typical elements of her technique of solving crimes and mysteries. First, like the police, Miss Marple talks with the witnesses but in an informal way. That is a more effective way of getting information, because people are not under pressure of a talk with an official. In "*The Tuesday Night Club*" Marple uses her knowledge of people's behaviour, which she gained through her life by the observations. She also asks questions to the witness. She tries to check whether the witness may have overlooked any important evidence. In order to do that, she makes a simple test of the perceptiveness. Miss Marple puts together the facts collected with Inspector Craddock and comes up with a conclusion on how the murder was done and why. She examines the place of the crime. Utilizes knowledge from a good network of friends, relatives, servants,			

Sherlock Holmes	Watson	Hercule Poirot	Miss Marple

Investigating techniques (continued...) (interrogative techniques, witnesses, scene reconstruction)?

Sherlock can then analyze the behaviour of the crime witnesses and probably discover new facts which will change the whole situation. When the investigation lasts long because of the big number of witnesses, Colonel Race prepares a document to make the investigation easier. The document consists of the information of where, by whom and what time the victim was last seen; the alibis for each suspect during the time of the murder; the probable course of events and the list of the people who are out of suspicion based on the evidence.

He admits that he likes "order and method". It means that for him everything should be logical and fit together. When facts do not correspond to each other in a logical way, Poirot is anxious about the situation. He also likes to have all the evidence and information in order. He uses psychology and his extensive knowledge of human nature to weed out the criminals.

Sherlock Holmes	Watson	Hercule Poirot	Miss Marple
How long it takes them to solve the mystery?			
Variable. In *A Blue Carbuncle*, he only takes a day to solve the mystery. In *A Study in Scarlet* Holmes only takes 3 days to solve the murders and says that it was a simple one. Some other of his cases have a time limit like in *A Scandal in Bohemia*.	N/A	Variable	Marple is quick in processing the information given to her and she finds it easy. She does not need too much time to think about the elements of the puzzle or to make notes to come up with the solution to the mystery as she proved in "*Miss Marple Tells a Story*". The quickness of giving the answer to the problem is astonishing to Mr. Petherick and Mr. Rhodes.
How they expose the culprit (thief, criminal, murdered, etc. ?			
He prepares elaborate traps to capture and expose a culprit.	N/A	He describes the sequence of events to a room full of suspects. This often leads to the apprehension of the criminal.	He describes the sequence of events to a room full of suspects. This often leads to the apprehension of the criminal.

* https://sherlockholmes101.weebly.com/habits-and-personality.html

** http://ivylovesmystery.blogspot.com/2014/11/all-about-agatha-christie.html

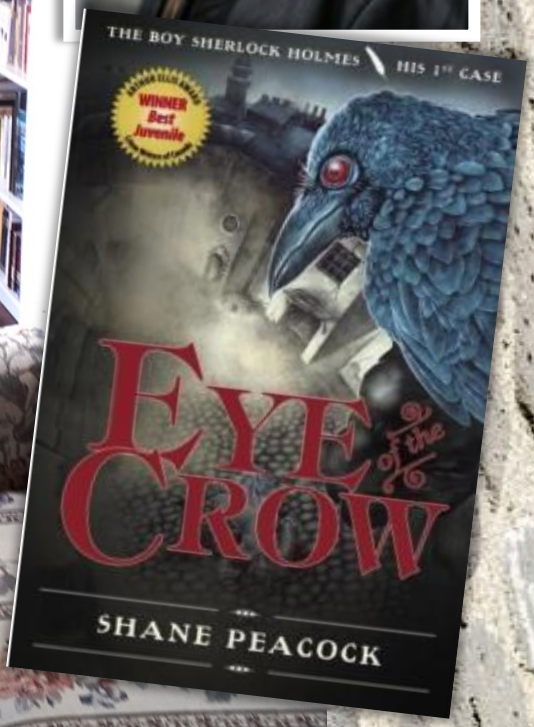
Cyrus Fung (5e5), Luca Kuyumjian and Ignacio Muñiz Cubano (5e4)

Conférence

sur le thème « The Recipe and the secret ingredients of a good crime story »,

et atelier de création littéraire

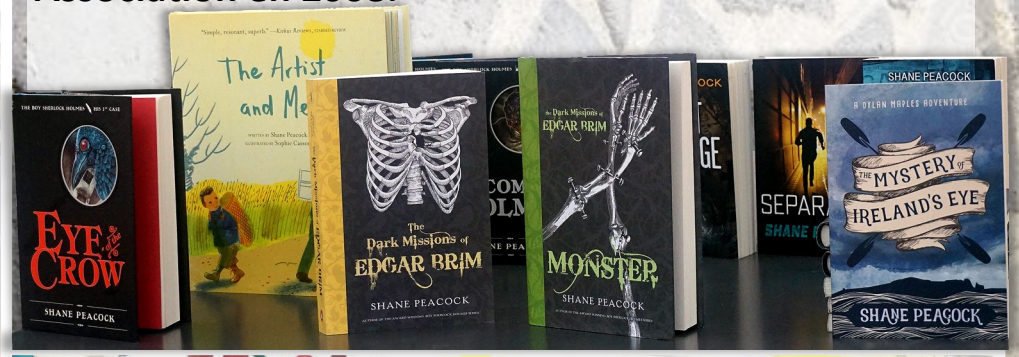
avec Shane Peacock



Anniversary 10th du projet victorien

Shane Peacock est un auteur canadien de romans policiers pour la jeunesse et les adultes. Féru de littérature et de culture de l'époque victorienne et fan de Sherlock Holmes comme nous, ses livres font souvent référence à plusieurs célèbres personnages britanniques du 19e siècle (Lewis Carroll, Dickens, Disraeli).

Sa série *La Jeunesse de Sherlock Holmes,* en particulier le premier tome au programme, *L'oeil de la corneille,* est un pastiche réussi de l'oeuvre de A.-C. Doyle et a été primé par la Canadian Library Association en 2008.



Le créateur du jeune Sherlock Holmes au CDI

par Valérie GORELIK, 5e3

A l'initiative du CDI, l'écrivain canadien Shane Peacock a donné une conférence le vendredi 7 juin aux élèves de 5e des groupes d'anglais avancé. Cela fait la dixième fois qu'il visite notre collège et il semblait très enthousiaste de rencontrer, de nouveau, des écoliers et de parler avec eux.

Cette année encore, les élèves de Mmes Irimia et Poulet ont étudié l'époque victorienne pendant laquelle se déroule le roman de Shane Peacock *The Eye of the Crow*, publié pour la première fois en 2007 par la maison d'édition Tundra Books.

Ce roman est le premier de la série *The Boy Sherlock Homes* qui relate la jeunesse du fameux détective, période aussi excitante et captivante que ses années adultes.

Pourquoi tout le monde aime-t-il les histoires ? C'était la question par laquelle le romancier a commencé la conférence. Il nous a parlé des maîtres de l'écriture de cette époque, tels Edgar Poe, Charles Dickens, Mary Shelley et Bram Stocker. Puis, nous avons traversé avec lui son parcours d'écrivain. En présentant chacun de ses livres, il nous a prodigué une foison de conseils. « *Dans une histoire*, a-t-il insisté, *il faut, en tant qu'auteur, savoir captiver son lecteur, faire en sorte qu'il se demande toujours ce qui va se passer par la suite*. » Aussi, il nous a raconté que lorsqu'il commençait un roman détective, il ne partait ni d'un personnage ni d'une action, mais d'un ressentiment, d'une émotion. « *C'est préférable d'écrire à propos de sa propre passion qu'à propos de celle des autres.* »

Le secret d'un bon roman détective : il faut commencer par avoir une idée d'un crime insoluble. Ensuite, il faut le résoudre soi-même. Dans un roman idéal, le personnage principal doit être étrange ou anormal, a réitéré l'écrivain

L'analyse de la littérature de détective s'est poursuivie par une rapide comparaison entre les œuvres d'Arthur Conan Doyle et d'Agatha Christie, ainsi qu'entre leur créateur.

La discussion a suscité l'intérêt des élèves présents au CDI. Pendant les deux heures de la conférence, tous écoutaient attentivement M. Peacock et l'assaillaient de questions, avec énergie et entrain.

Bon nombre d'entre eux ont aussi profité de cette conférence pour recevoir une dédicace de l'auteur. Élèves et professeurs, tous étaient désolés de terminer cette passionnante rencontre. C'est sûr que, au lieu de reprendre leurs cours réguliers, beaucoup auraient préféré rester au CDI et discuter avec le créateur du jeune Sherlock Holmes. Merci à Mme Sedjro d'avoir organisé cette activité.

Workshop with Shane Peacock

BEFORE YOU START WRITING:

GETTING AN IDEA:

Always write about the things about which you really care.

Considerer you own life, the people around you, the intriguing things that have happened in your life.

Look at the stories and novels you admire and riff on them.

Learn to have an antenna for great stories. Exploit the shivers that somethings run down your spine!

THE STORY'S CONCEPT:

Spend time thinking about what your story is about … REALLY about.

Write it out a paragraph, a sentence, a few words… one word.

Remember that word as you write.

THE SUBTEXT:

The best stories have meaning.

Make sure your story is BOTH a good story AND has something to say.

How do you think you can put meaning into your story?

CHARACTERS:

Your characters must seem reals. Find a way to make them that way.

Let your characters argue with you.

Put some good in your bad characters and bad in good ones.

Put yourself into your characters. Put your friends … and enemies … into your characters, people you KNOW or CARE about, not far-off people or sorts of people you don't know, or simply dream about.

Name your characters so they seem like real names that fit them and tell you something about the story.

STAKES, TENSION:

There should be high stakes in your story, and tension.

That will compel your reader to read your story.

Make sure that what is happening in the story MATTERS to the characters, especially to the hero.

The should be things that are of life-and-death importance.

VOICE:

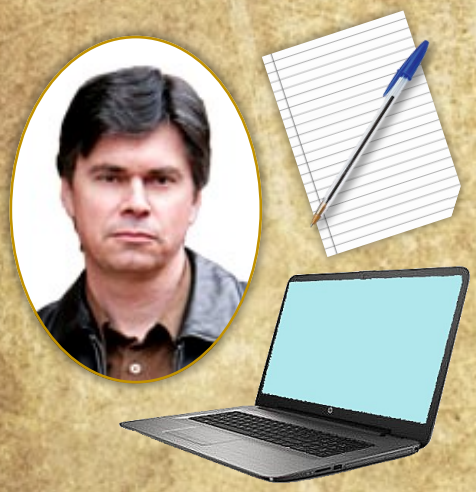
Figure out what kind of a story you are telling, then what kind of person tells it.

Should your narrator talk in first person or third person? Should he/she speak in past or present tense?

Shane Peacock

Si vous tenez compte des conseils d'écriture de Shane, vous deviendrez un écrivain comme lui !

Photo: The Christie Archive Trust
Machine à écrire Remington 1937 utilisée par Agatha Christie pendant de nombreuses années



Voici le résultat de l'atelier d'écriture

I will now explain to you how this particular murder happened. A man disguised as a servant entered the room and closed the door from the inside and jammed it so that no one could enter from the outside or escape from the inside. Mother and daughter were sleeping at that time, but the mother woke suddenly when she heard the door creaking. She saw the man with a gleaming knife and a gun in his pocket. The woman screamed very loudly to attract the police. To shut her voice, the murderer sliced her throat. The girl who had waken up by that time tried to get out by the chimney, thus going through the fireplace. The man shot the girl in the stomach, and that's how she got stuck. He then placed the mother's body outside to make the police believe the two murders didn't happen at the same time. He then escaped by the window and closed it behind him and did the same thing with the door.

Achille , 5e4

I vaguely remembered a big boat called The Titanic. I knew that because my raft was on the side of the boat on which T I T A N I C was written in big white capital letters that confirmed it. The blood on my hands was that of my son whom I tried to save but I couldn't because I had hypothermia. Some survivors were dead. I could see thousands of corpses floating. Other survivors were probably saved by life boats. They couldn't save me because I fell unconscious after that big metal pole smashed my head. I was about to die when my raft crashed in half and I sank to the bottom of the ocean, never to be seen again.

Jean-Dominic, 5e3

I was looking at the body floating away in the sea. I was scared, because he was my best friend. I didn't mean to do it, we got in an argument and I was so tired of screaming and ending the relationship so fast. So I decided to take him on a little trip to the sea. I regret killing him so badly, I had my kitchen knife with me and it just happened minutes after. I got so afraid that I threw him in the sea. It's all my fault but, he was really annoying so at that point, my anger issues took over.

Célia, 5e5

Actions inter-degrés

Primaire / CDI

2018-2019

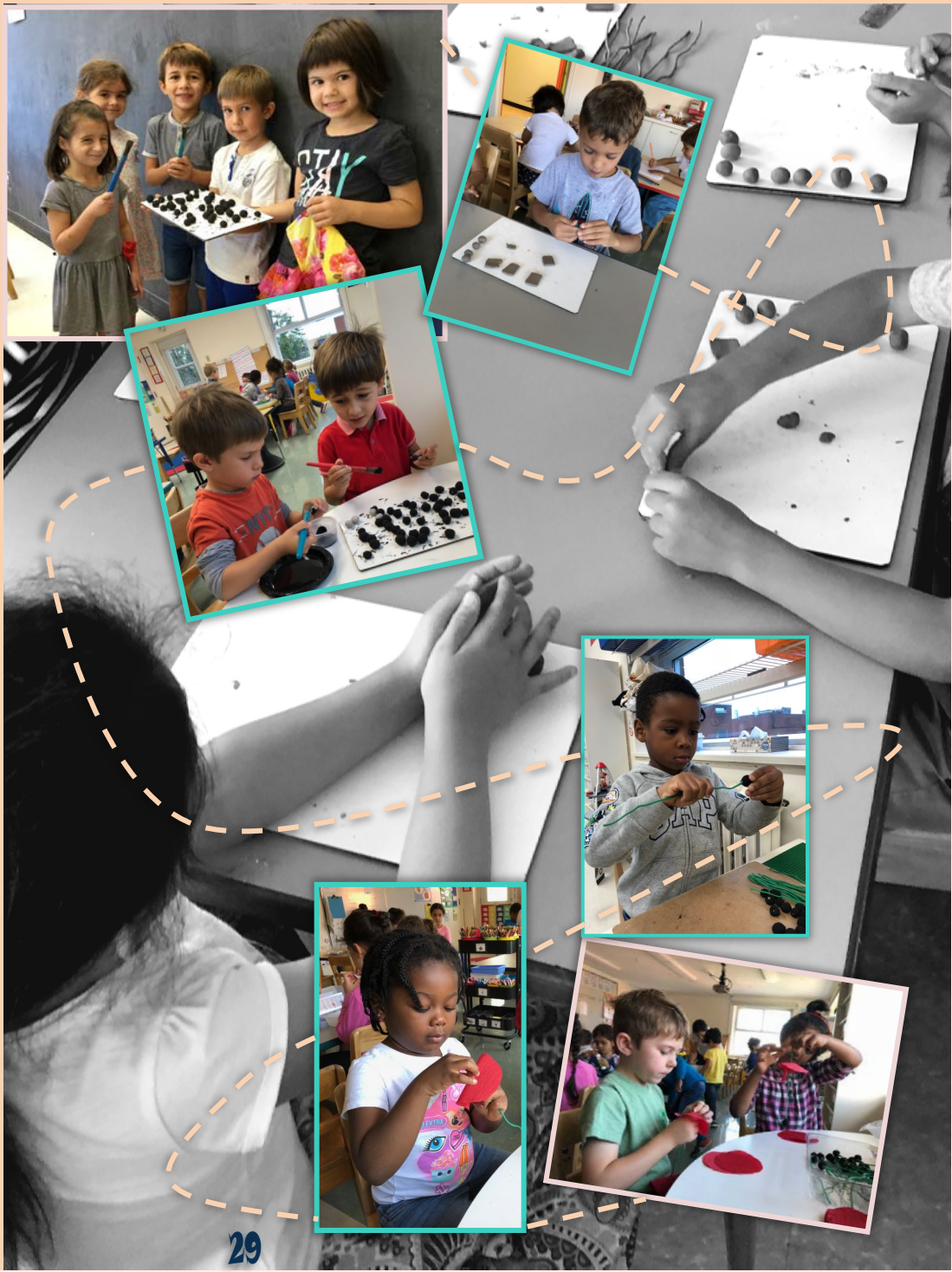
Inscrite dans la loi d'orientation et du programme pour l'avenir de l'École de 2005, l'action inter degrés se propose de resserrer les liens entre le Primaire et le Secondaire.

Dans notre cas, ce dispositif permet aux élèves du Primaire de prendre progressivement leurs marques au sein du Centre de documentation et d'information du CiMF.

Commémoration de l'Armistice de 1914-1918

«100 fleurs du Souvenir » fabriquées dans un effort commun pour le mur de la Paix du CDI.

Une participation générale et une sensibilisation au devoir collectif de mémoire.



Septembre à Novembre

Maternelle : 3 GS

Secondaire : 5 classes de 5e et bénévoles du CDI tous niveaux confondus

Actions inter-degrés

Primaire / CDI

2018-2019

Littérature et Culture victoriennes

(GS4 de Laurence Farcy et CE2 anglais avancé de Sarah Uddin)
Visite guidée de l'exposition sur le Noël victorien, en particulier les usages et les coutumes de l'époque.
Les fêtes de fin d'année chez la reine Victoria et les Sœurs Brontë.

(CE2) Oliver Twist.
(CE2) Crime Festival avec Arthur Conan Doyle (Sherlock Holmes) et Agatha Christie (Miss Marple).

Progrès linguistiques et partage de connaissances culturelles.

17-18 janvier, 6 et 13 juin

Maternelle : GS 4

Primaire : CE2 angl. avancé

Secondaire : 5e anglais avancé de Carmen Irimia

17 janv.

CE2 adv.

18 janv.

18 janv. GS 4

6 juin CE2 adv. 13 juin

Actions inter-degrés

Primaire / CDI

2018-2019

Sur les traces de Calder

une figure révolutionnaire de l'Art moderne du XXe siècle

Suite à leur visite au MBAM, les 5e3 ont présenté 13 mars aux quatre classes de Grandes Sections quelques œuvres parmi leurs préférées.

Dans le cadre du Printemps de la Poésie en mars sur la thématique « Hymne à la Beauté», les élèves ont aussi déclamé leurs créations poétiques aux cinq CM2 du Primaire sur les thèmes chéris par l'artiste : le cirque, le monde marin, le cosmos et les mobiles/stabiles.

Favoriser le rapprochement entre les différentes formes d'Art.

Transmettre aux élèves le goût de l'écriture, de la lecture de textes poétiques et de la récitation.

Susciter le plaisir du texte.

Faire de la poésie un événement

Rapprochement avec le travail des troubadours.

De janvier à juin

Primaire: 5 CM2 / Secondaire : 5e 3 et 5 cinquièmes

En collaboration avec Ingrid Derosiaux, *Lettres* et Henri Delannoy, *Arts plastiques*.

Actions inter-degrés

Primaire / CDI

2018-2019

Chasse au trésor littéraire et culturel

et jeu questionnaire sur les livres et les bibliothèques

Découverte ludique du CDI

La liaison a resserré les liens entre les CM2 et le Secondaire et leur a fait connaître un lieu incontournable du collège.

Juin

CM2 / guides bénévoles

de 6e et 4e du CDI

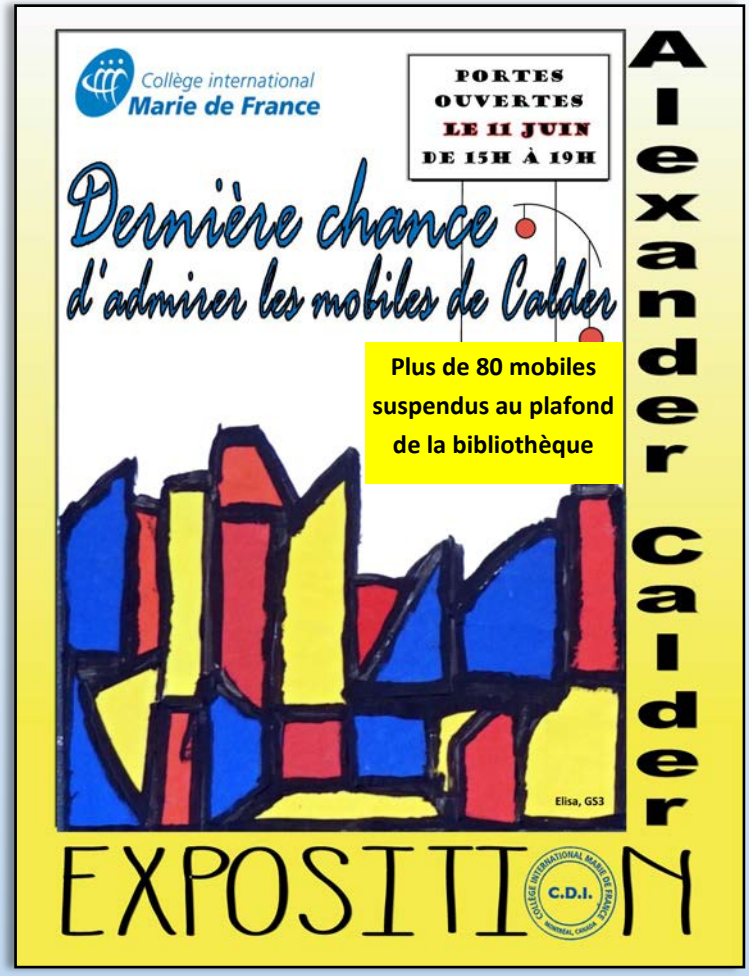
11 juin

Merci!

17 juin

Portes Ouvertes du 11 juin

« Couleurs et mobiles de CALDER »



3e Portes Ouvertes

« Couleurs et mobiles de CALDER »

A la demande des parents des classes de cinquième et de Grandes Sections de Maternelle, de nouvelles Portes Ouvertes ont été organisées au CDI .

+ de 200 visiteurs

Visiteurs	
22 mai →	80
23 mai →	100
11 juin →	60

Quelle belle exposition multi-média ! On voit que les élèves se sont rendus compte de l'art de Calder à plusieurs niveaux. Bravo à tous les participants !

Jennifer Fritz - Alcaby

Félicitons une dernière fois nos élèves pour leur esprit créatif.

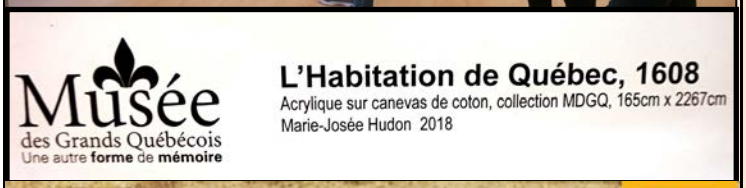
Vos mobiles éclatants de couleurs, sur les thèmes de l'espace et de la nature, ont donné un fort potentiel décoratif au CDI et en ont mis plein les yeux à vos parents et amis.

Nous avons beaucoup aimé l'exposition sur Calder : très éducatif et très belle à voir.
Merci pour votre travail !
Les parents de Valérie, 5e3.

Magnifique exposition sur Calder et belle visite du CDI coordonnée par des personnes passionnantes !
Bravo et merci !
Famille Kuyumjian.
10 juin, 2019

Tous nos remerciements également à :
-Katia Abdeladim,
technicienne de laboratoire,
-Joël Orlando Lock, *chef cuisinier*
-Marie-France Loubier,
Jorge Villamar et Serge Desbiens
de la maintenance,
pour leur aide dans la réalisation de l'aquarium imaginaire de Calder.

Activités culturelles au CDI 2018-2019



Septembre

-**Exposition d'aquarelles «*Dans la mire de Samuel de Champlain*»,** dans le cadre des Portes Ouvertes le 29 septembre (jusqu'au 5 octobre inclus).

-La littérature franco-canadienne à l'honneur :

-**Vitrine de livres consacrée aux *Belles-Sœurs* de Michel Tremblay**, pour le 50e anniversaire de la pièce de Michel Tremblay.

-**Les 100 ans de *La Scouine* d'Albert Laberge.**

-Action inter-degrés Maternelle/Secondaire : «100 fleurs du Souvenir», fabriquées dans un effort commun pour le mur de la Paix du CDI. Public cible : 4 GS de maternelle, CM2-A, 5 Cinquièmes et les bénévoles du CDI.

-Publication d'une liste des acquisitions.

Octobre

-Architecte pédagogique, logistique et de communication de la Commémoration de l'Armistice .

-Exposition « La Der des Ders » : regard sur la Première Guerre mondiale, en partenariat avec les *Fusiliers Mont-Royal*.

-Exposition d'affiches de guerre franco-canadiennes., en collaboration avec le Prof. Marc Choko de l'UQAM.

-Publication de la liste des acquisitions sur la Commémoration.

-Exposition de 100 livres.

-«Pages d'Histoire France/Canada, à travers la liste des acquisitions», autrement dit, réalisation de la liste des acquisitions «Centenaire de l'Armistice» commentée et par thématique, avec une frise historique, sur le plan bilatéral, .

-2 soirées Portes Ouvertes les 24-25 octobre.

-Publication journalière d'un article consacré à un artefact de l'exposition ur le site Internet du CiMF.

-Réalisation des affiches des expositions «La Der des Ders» et des affiches franco-canadienens, ainsi que celles des conférences.

Activités culturelles au CDI 2018-2019

Objets passseurs de mémoire

Pierre Sellier est le soldat qui a sonné au clarion le premier cessez-le-feu de l'Armistice en 1918.

La médaille de guerre britannique et la médaille de la Victoire interalliée

Le mot «Armistice» vient du latin

Armisticium, composé de arma, «les armes», et de sistere «arrêter».

L'armistice est donc le moment où les armes s'arrêtent.

Novembre

-**Exposition «Les coups de coeur du CDI» et conférence sur les livres audio de *Vues & Voix,* dans le cadre du Salon du Livre de Montréal**, du 20 au 25 novembre 2018.

-**Vente de Coquelicots et de Bleuets de France** par les bénévoles du CDI tout le mois.

-**2 soirées Portes Ouvertes** les 7-8 novembre.

-**Promoteur de deux Conférences** : « L'expérience du service de santé canadien outre-mer : le cas particulier des hôpitaux militaires canadien-français dans la France en guerre (1915-1919)» (pour les Terminales); «Les tranchées : le quotidien de la guerre» et « Les mascottes animales de la Grande Guerre» (pour les Troisièmes), données par l'historien Michel Litalien du Ministère de la Défense nationale à Ottawa.

-**Organisation pédagogique, logistique et de communication de la Soirée en hommage aux Poilus Franco-Canadiens**, le vendredi 9 novembre.

-**Réalisation du Mur de la Paix,** tapissé de Coquelicots et de Bleuets de France, avec des colombes portant sur leurs ailes des messages de'espoir et le liberté.

-**Cérémonie du Jour du Souvenir en l'honneur du Centenaire de l'Armistice du 11 novembre au Parc Lafontaine**, avec la Garde républicaine et les *Fusiliers Mont-Royal*, les chorales du CiMF et de Stanislas.

RETOMBÉES:

-**4 Portes Ouvertes** : 125 visiteurs ; messages de félicitations dans le livre d'or du CDI.

-**Visite de l'exposition par les élèves du Primaire et Secondaire, ainsi que du Primaire du collège Stanislas.**

-**Publication d'un article dans le *iBulletin,* du 6 novembre.**
-**Publication d'une série de capsules portant sur les objets racontés de la Grande Guerre sur le site Internet.**
-**Publication d'un numéro spécial du magazine du CDI*, Le Nautilus*.**
-**Publication de 19 pages sur la Commémoration dans le *Yearbook*.**
-**Journal web TV du P'tit Écho des Caribous le 24 octobre.**

-Réalisation d'un **reportage sur le devoir de mémoire** pour le segment C'est un monde de l'émission Télématin de la chaîne de télévision publique France 2 et TV5 Canada-Québec, avec le journaliste Claude Deschênes., le 23 octobre et diffusé la veille de la célébration du Jour du Souvenir.

Décembre

-**Commémoration du traditionnel Noël, dans le cadre du projet sur la littérature et la culture victoriennes. Ajout de puzzles 3D de cottages pour la reproduction du Londres de cette époque, réalisation de la bibliothèque de Charles Dickens, création d'une cheminée**

-**Vitrine de livres sur la littérature de l'époque victorienne.**
-**Vitrine de livres de Noël.**

-**Bicentenaire de la naissance d'Émilie Brontë.**
-**Séances hebdomadaires de travail au CDI avec les 5e en anglais avancé.**

-**Organisation et 3e participation au Prix Littéraire du Québec** (PLC, 16e éd.).

-Publication d'une liste des acquisitions.

Activités culturelles au CDI 2018-2019

Janvier

-Ateliers sur «La vie d'un enfant à l'époque victorienne dans les yeux d'Oliver Twist», dans le cadre d'une action inter-degrés menée entre les CE2 et 5e3 en anglais avancé.

-Autre action inter-degrés GS4 de Maternelle et 5e3 : visite de l'exposition du CDI, sur la base d'une comparaison entre le Moyen Age et l'époque victorienne sur le plan de l'architecture et de la vie quotidienne.

-4e éd. Festival de la BD sur le thème de l'Histoire.:

-Vitrine de 100 nouveautés.

-Expo de BD en l'honneur de «Stan the man»., créateur des Super-héros américains.

-Place aux Sciences Économiques et Sociales à travers la bande dessinée.

-**2e Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle (PEAC) : « Sur les traces d'Alexander *Calder, une figure révolutionnaire de l'Art moderne du XXe siècle*»,** dans le cadre d'une **Action inter-degrés Maternelle / Primaire et Secondaire.**

Public cible : 4 GS Maternelle, 5 CM2, 5 Cinquièmes + bénévoles du CDI et élèves de Sixièmes et de Troisièmes).

-**Visite de l'exposition Calder avec les 5e3 au Musée des Beaux-arts de Montréal.**

-**Participation à l'Éco défilé**, en tant que photographe et membre du jury, le 25 janvier.

-**Cercle de littérature avec les Lycéens, dans le cadre du PLC,** tous les 15 jours.

- Supervision d'un stagiaire en techniques de documentation 5 semaines durant.

Février

- Supervision d'un stagiaire en techniques de documentation.

- Mise en place d'une bibliothèque pédagogique pour les enseignants.

-**Réalisation de deux diaporamas** : «Bio Art» sur les influences artistiques de Calder et l'influence marquante de son œuvre sur l'Art moderne, destiné aux 5 classes de Cinquièmes ; «La découverte des œuvres de Calder», pour les 4 Grandes Sections de Maternelle.

-**Séances de travail avec la classe de 5e3** : (2-3 heures /semaine) : Questions/réponses sur la vie de Calder et ses rapports avec les autres artistes peintres, sculpteurs et poètes ; constitution d'essaims de mots, abécédaires, néologismes ; création de cartels Poésies Mobiles-stabiles.

-**Cercle de littérature avec les Lycéens, dans le cadre du PLC,** tous les 15 jours.

-Publication de deux listes des acquisitions, dont l'une consacrée à la BD.

Activités culturelles au CDI 2018-2019

Stabilisation
(Poème inspiré de l'œuvre de Calder)

Léger comme l'art
Mobile comme le vent
Le métal devient Art
Sous les doigts de Calder
Mobiles ou stabiles
Par le génie de l'artiste
Ses œuvres nous invitent
A défier la pesanteur

Louca Schifi, 5e3

Mars

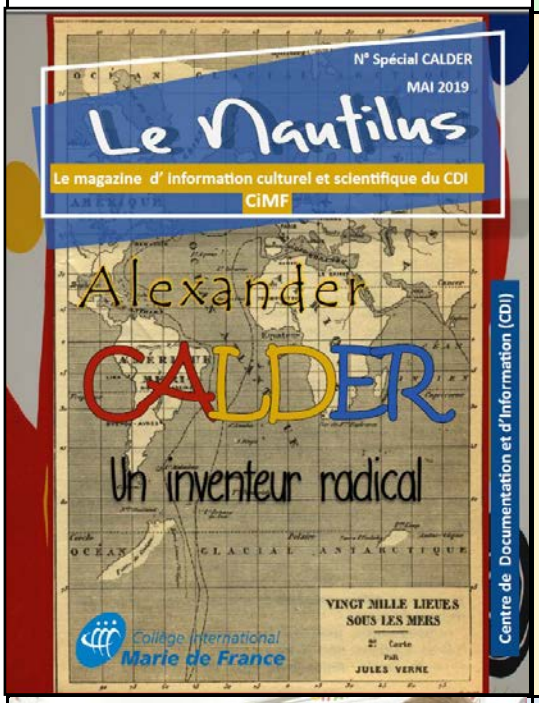
-**Célébration du Printemps de la Poésie**, sur le thème «Hymne à la beauté», toujours dans le cadre du PEAC Calder et l'action inter degrés entre les CM2 et les 5e3.

-**2e édition du Crime Festival,** dans le cadre du projet victorien, particulièrement les romans policiers de Conan Doyle et Agatha Christie. Public cible : les 5e en anglais avancé.

-**Cercle de littérature avec les Lycéens**, dans le cadre du PLC, tous les 15 jours.

- **Hommage à Salvador Dali** : 30e anniversaire de la mort de l'un des plus célèbres peintres du XXe siècle. ***«Le Surréalisme, c'est moi !»***

-Publication d'une liste des acquisitions.



Avril / Mai

-**Exposition de travaux d'élèves : « Couleurs et Mobiles de Calder »**

-3 soirées **Portes Ouvertes** les 22-23 mai et 11 juin.

-Guide de l'exposition pour les 4 GS et les classes de 6e, 5e et 4e.

-**Vitrine de livres sur Calder** : catalogues d'exposition et biographies.

-**Cercle de littérature avec les Lycéens, dans le cadre du PLC**, tous les 15 jours.

-Publication d'un article dans le *iBulletin* consacré aux Arts, «Les Arts entre petits et grands» p.5
-Publication d'un numéro spécial du magazine du CDI, *Le Nautilus*, consacré à Calder.
-Publication du livret des Sixièmes, en collaboration avec la Vie scolaire.
-Publication de deux listes des acquisitions, dont la 2e partie de la BD.

Juin

-**Rencontre littéraire avec Shane Peacock, auteur ontarien jeunesse** sur le thème « *The recipe and the secret ingredients of a good crime story* », suivi d'un **Writing Workshop for Students,** le 7 juin.

-**Liaison inter-degrés entre les 5 CM2 et les 6e** : « En route vers un lieu incontournable du collège » : visite personnalisée du CDI + chasse au trésor littéraire et culturel, 3e édition.

-Publication de deux numéros spéciaux du *Nautilus* « Lectures d'été » pour les collégiens et les lycéens.
-Publication d'une liste des acquisitions.

Collège international Marie de France

C.D.I. Collège International Marie de France Montréal, Canada

Liste d'acquisitions
Juin 2019

1

Littérature jeunesse
francophone

La Miss / Franck Andriat et André-Paul Duchâteau, MIjade, 2018, Zone J.

Alice et Clément déménagent une nouvelle fois tandis que leur mère, Bérénice, semble plus préoccupée par ses concours de Miss que par eux. Depuis qu'ils se sont installés dans leur nouvelle maison, des vols sont commis au village. Alors que tout les accuse, ils doivent prouver leur innocence.

Atlantide. V.3, La Fin / T.A. Barron, ADA éditions, 2017.

Au cours des années qui suivirent l'échouage du bateau des matelots grecs sur Atlantide, une civilisation évoluée naquit, mais à quel prix? La plus grande partie de l'île magique était maintenant une terre industrielle à l'abandon. Partout, des créatures extraordinaires y étaient en péril.Au même moment, dans le royaume des esprits, Promi ne peut rendre visite à sa bienaimée Atlanta en raison de la recrudescence des combats avec le seigneur de guerre, Narkazan. Mais quand les forces de Narkazan attaquent la Terre en prenant pour cible Atlanta et la précieuse Pierre étoilée, Promi s'empresse de les arrêter. Avec le royaume des esprits, Atlantide et toute la magie en danger, Promi doit sauver ceux qu'il aime. Mais que faudra-t-il pour vaincre Narkazan et son armée? Dans cette conclusion remplie d'action de la saga Atlantide, Promi et Atlanta pourraient perdre leur île bien-aimée pour toujours. Toutefois, une certaine magie d'Atlantide pourrait survivre, mais seulement au prix de grands sacrifices... et de miracles encore plus grands.

* *Festival de la Poésie de Montréal*
* *Printemps du livre audio (12 juin)*
* *1er Festival de philosophie grand public , du 15 au 17 juin à Trois-Rivières*

Année scolaire 2018/2019

Collège international Marie de France

C.D.I. Collège International Marie de France Montréal, Canada

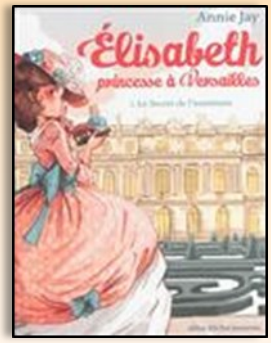
Liste d'acquisitions
Juin 2019

2

Littérature jeunesse
francophone

Quelque chose dans le ciel … / Xavier Deutsch, Mijade, 2016.

Dans une agence d'images, un homme retouche une photo de presse. Il fait cela sur un ton léger mais l'image est grave ; elle montre des guerriers et la modification d'un seul détail peut engendrer de graves conséquences partout dans le monde, de Paris au Yémen.



Élisabeth, princesse à Versailles. V.1, Le Secret de ***l'automate*** / Annie Jay, Albin Michel jeunesse, 2015.

Roman s'insérant dans une série de petites intrigues brossées avec fraîcheur sur fond historique de 18e siècle où l'on campe les aléas de la jeunesse d'Élisabeth, petite sœur du futur roi Louis XVI. Un roman facile à lire, faisant un peu écho aux malheurs d'une célèbre Sophie et ponctué de petites références historiques et expressions d'époque auxquelles on apporte des éclairages en bas des pages. Un commentaire sur la vie à la cour de France suit le récit illustré de jolies aquarelles de synthèse romantiques.

Dans ce 1er épisode, Versailles, 1774. Élisabeth, 11 ans, sœur de Louis XVI, se lie d'amitié avec Angélique de Mackau, la fille de sa nouvelle gouvernante, engagée pour lui inculquer discipline et rigueur. Elles mènent l'enquête pour découvrir le destinataire d'un billet dissimulé dans l'automate d'Élisabeth et tenter de retrouver un tableau disparu depuis plus de trente ans. Théo, le jeune page, leur vient en aide.

* *Festival de la Poésie de Montréal*
* *Printemps du livre audio (12 juin)*
* *1er Festival de philosophie grand public, du 15 au 17 juin à Trois-Rivières*

Année scolaire 2018/2019

Collège international Marie de France

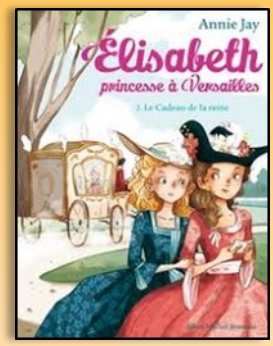
C.D.I. Collège international Marie de France Montréal, Canada

Liste d'acquisitions
Juin 2019

Les listes d'acquisition sont disponibles sur le site du collège sous l'onglet : **Services aux élèves/Bibliothèques/CDI**

3

Littérature jeunesse
francophone



Élisabeth, princesse à Versailles. V.2, Le Cadeau de la reine / Annie Jay, Albin Michel jeunesse, 2016.

Dans ce deuxième épisode, la jeune orpheline et son amie Angélique résident au palais de Choisy où elles espèrent poursuivre leur enquête et trouver un autre automate, tout en préparant une pièce de théâtre. Parallèlement, un petit valet, qui les aide et à qui Babet enseigne à lire, est bientôt accusé de vol et risque gros pour ce méfait.

Élisabeth, princesse à Versailles. V.3, La Dame à la rose / Annie Jay, Albin Michel jeunesse, 2015.

Au château de Choisy, Louis XVI annonce vouloir s'inoculer la variole pour donner l'exemple à son peuple. Dans le même temps, Élisabeth et ses amis se rapprochent toujours plus du tableau disparu La dame à la rose grâce à l'indice fourni par le troisième et dernier automate. Mais Maurice de Fontaine est bien décidé à les en empêcher.

Élisabeth, princesse à Versailles. V.4, Bal à la Cour / Annie Jay, Albin Michel jeunesse, 2016.

Alors que la jeune Élisabeth se prépare pour le bal auprès de la sévère Mme de Marsan, son chiot Biscuit disparaît. Abandonnant tous préparatifs, elle part à sa recherche avec l'aide de ses amis.

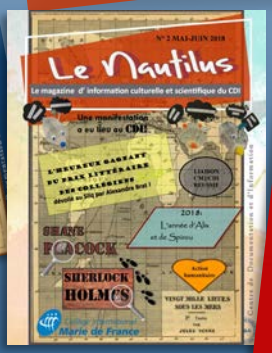
* *Festival de la Poésie de Montréal*
* *Printemps du livre audio (12 juin)*
* *1er Festival de philosophie grand public, du 15 au 17 juin à Trois-Rivières*

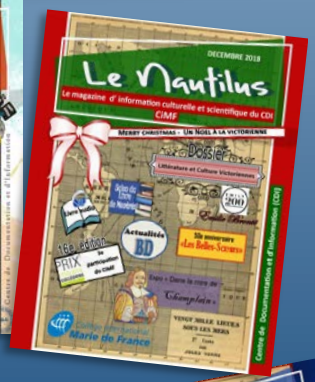
Année scolaire 2018/2019

Nautilus

Numéros réguliers

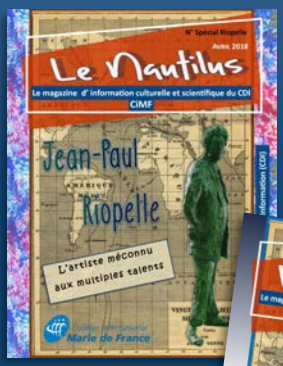
No 4	*Juin 2019*
No 3	*Décembre 2018*
No 2	*Mai-Juin 2018*
No 1	*Mars 2018*

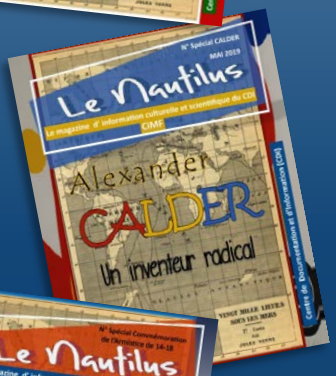


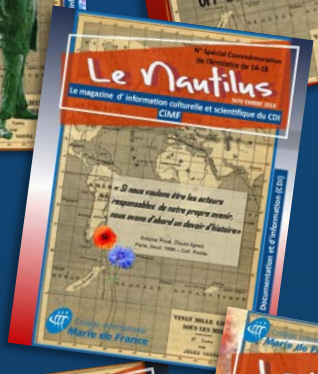


Numéros spéciaux

No 3	*Alexander Calder, un inventeur radical,* mai 2019
No 2	*Commémoration de l'Armistice de 14-18,* nov. *2018*
No 1	*Jean-Paul Riopelle, artiste méconnu aux multiples talents,* avril *2018*

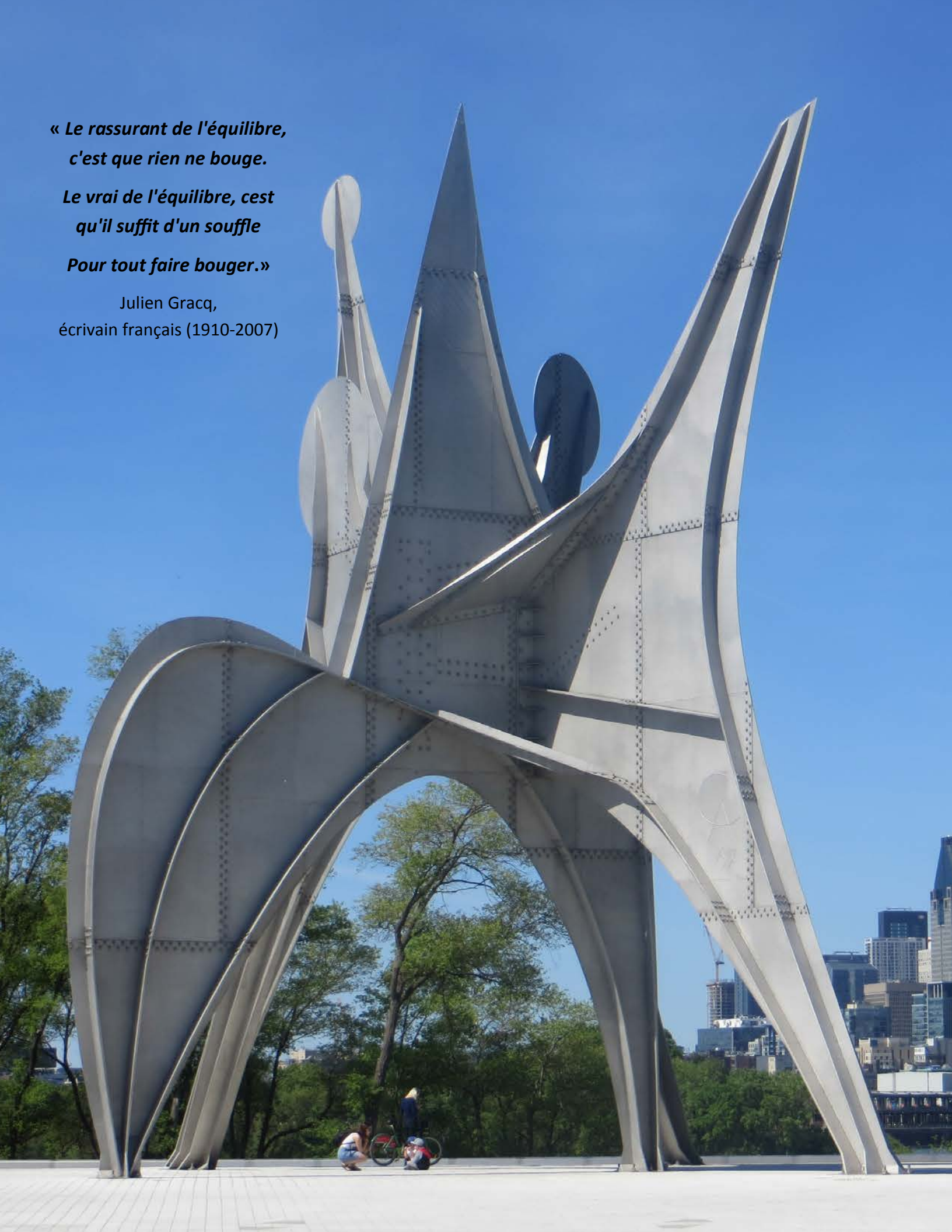






Hors-Série

No 4	*Lectures d'été des lycéens,* juin 2019
No 3	*Lectures d'été des collégiens,* juin *2019*
No 2	*Lectures d'été des collégiens et des lycéens : voyages aux pays des livres,* avril *2018*
No 1	*Livre audio, un moyen d'avoir accès à la culture et à l'information,* mai *2018*



« Le rassurant de l'équilibre,
c'est que rien ne bouge.

Le vrai de l'équilibre, cest
qu'il suffit d'un souffle

Pour tout faire bouger.»

Julien Gracq,
écrivain français (1910-2007)